Н. А. Смирновъ.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНІЯ ВОРОВСКОГО ЯЗЫКА,

ВЫБРАННЫЯ ИЗЪ РОМАНА

ВС. КРЕСТОВСКАГО „ПЕТЕРБУРГСКІЯ ТРУЩОБЫ“.

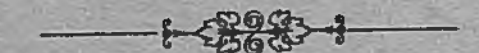
САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин. 12).
1899.

Н. А. Смирновъ.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНІЯ ВОРОВСКОГО ЯЗЫКА,

ВЫБРАННЫЯ ИЗЪ РОМАНА

ВС. КРЕСТОВСКАГО „ПЕТЕРБУРГСКІЯ ТРУЩОБЫ".



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин. 12).
1899.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Ноябрь, 1899 года. Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

Отдѣльный оттискъ изъ Извѣстій Отдѣленія русск. языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, т. IV (1899 г.), кн. 3, стран. 1065 — 1087.

Слова и выраженія воровского языка, выбранныя изъ романа Вс. Крестовскаго — „Петербургскія трущобы“.

Въ романѣ Вс. Крестовскаго «Петербургскія трущобы», какъ извѣстно, имѣется довольно богатый матеріалъ словъ и выраженій такъ называемаго воровского языка, представляющій не малый интересъ въ отношеніяхъ какъ бытовомъ, такъ и филологическомъ. На страницахъ своего произведенія авторъ не разъ высказываетъ желаніе, по выходѣ въ свѣтъ своего романа, напечатать подробное изслѣдованіе объ этомъ воровскомъ языкѣ и приложить словарь его. Но предположенія писателя не сбылись, и этотъ своеобразный языкъ остается намъ извѣстенъ только по роману Вс. Крестовскаго «Петербургскія трущобы». Въ виду всего этого мы сочли не лишнимъ выбрать данныя этого языка изъ вышеназваннаго романа, не вдаваясь пока ни въ какія объясненія, за исключеніемъ тѣхъ, которыя даетъ самъ авторъ.

Вотъ что онъ между прочимъ говоритъ по поводу этого языка: «у воровъ и у мошенниковъ существуетъ своего рода условный языкъ (argot), извѣстный подъ именемъ «музыки» или «байковаго языка». Этотъ языкъ, между прочимъ, представляетъ много интереса и въ филологическомъ отношеніи. Въ немъ кромѣ необыкновенной образности и лаконической сжатости, отличительныхъ качествъ его, замѣтенъ сильный наплывъ словъ, звучащихъ очевидно не славянскими звуками. Не говоря уже о

звукахъ отчасти польскихъ, отчасти малорусскихъ, вы весьма часто слышите въ «музыкѣ» слова вполнѣ восточнаго происхожденія; иногда попадаются намеки на корни романскіе и нѣмецкіе, хотя и не такъ часто, какъ татарскіе, финскіе или цыганскіе. Это смѣшеніе объясняется самымъ составомъ мошенническаго сословія, служащаго широкимъ стокомъ для всѣхъ національностей. Характеръ московскаго argot уже нѣсколько разнится отъ петербургскаго: въ немъ менѣе, и даже совсѣмъ почти нѣтъ звуковъ не русскихъ и только одни татарскіе допускаются въ него, и это точно такъ же зависитъ отъ того, что составъ жульническихъ (мазурническихъ) обществъ въ Москвѣ, болѣе петербургскаго носитъ на себѣ характеръ почвенный, россійскій. Москва какъ будто вездѣ и во всемъ старается проводить свои собственныя, славяно-московскія тенденціи».

Алёшка=лакей. — «Изъ какихъ онъ? — Надо полагать, изъ Алёшекъ».

Амба=убить; собственно означаетъ ударъ, или еще ближе — то движеніе, которое дѣлаетъ рука, нанося ударъ. Подъ словомъ амба исключительно подразумѣвается ударъ на смерть, наносимый сразу и съ такою силой, чтобы жертва, даже и не вскрикнувъ, падала мертвою.

Ашмалашъ=ощупка. — «Ашмалашъ ему, ашмалашъ! Обыскать его, коли онъ мазурикъ».

(Къ) **Бабаю** на блины — арестантская поговорка равносильная выраженію — «къ дядѣ на поруки». Татаринъ Бабай, въ свое время извѣстный въ арестантскомъ мірѣ — тюремный ростовщикъ.

Бабки=деньги вообще, какого бы рода или вида онѣ ни были. — «Мужичонко раскошеливается и лѣзетъ за двугривеннымъ. Маклакъ пронзительно устремляетъ взоръ свой въ глубину

его замшевой мошонки и, чуть замѣтитъ тамъ относительное обиліе бабокъ... тотчасъ же дружески хлопаетъ онъ мужичонку по плечу».

Байковый языкъ=условный языкъ воровъ и мошенниковъ.

Баринъ=товарищъ.—«Не лады, баринъ».

Барскія бабки=господскія или дворянскія деньги.—«Финага—барская бабка».

Барчукъ=прилично одѣтый джентльменъ, или господинъ, одѣтый во фракъ, а также чиновникъ, дворянинъ.

Безглазый=безпаспортный.

Бирка=всякій, какой бы ни былъ, письменный видъ и по преимуществу видъ законный, настоящій, не фальшивый.—«Какъ же теперича жить-то? Бирка нужна?»—Бирка съ молоточка. «Кромѣ выдѣлки совсѣмъ новыхъ фальшивыхъ паспортовъ и плакатовъ, что называется бирка съ молоточка, существуетъ еще продажа видовъ настоящихъ, неподдѣльныхъ».

(Для) близиру=для виду. «Макрида потянулась туда же съ книжкой, на переплетѣ которой «для близиру» лежало нѣсколько мѣдяковъ».

Блинникъ=насмѣшливое названіе тюремныхъ начальниковъ.—«Иной арестантъ нарочно мимоидущему начальству (своему тюремному) закричитъ вдогонку: «блинникъ»! или сгрубитъ чѣмъ-нибудь, или въ корридоръ покурить выйдетъ—лишь бы только посадили его въ «карцыю».

Бобъ=Значеніе неясно.

«Да ты что? ты чего? Бобу захотѣлъ, что ли? взъѣлся жиганъ, показавъ ему свой кулачище:—кишки выпущу!.. Проходи лучше, незамай!.. Видали мы и не таковскихъ!»

Браслетики=кандалы.—«На одномъ изъ спящихъ «ножные браслетики» позвякиваютъ, какъ перевернется во снѣ съ боку на бокъ».

Бубновый тузъ=приговоренный къ ссылкѣ въ Сибирь и въ каторгу. Мотивомъ этого юмористическаго прозвища послу-

жилъ желтый четыреугольникъ въ видѣ бубноваго туза, на спинѣ суконной одежи ссыльно-каторжныхъ арестантовъ.— «Вѣдь я теперь бубновый тузъ въ кандалахъ!»

Бугры=Уральскія горы, и горы вообще. — Итти за бугры или просто за бугры значитъ — въ Сибирь.

Веснухи, веснушки=золотые часы.— «Мѣшокъ во что кладетъ веснухи?» т. е. барышникъ во что̀ цѣнитъ золотые часы?

Веснушный=золотой.

Влопаться=попасться въ воровствѣ, но неопасно, если попавшійся тутъ же на мѣстѣ освобождается, благодаря или своей увертливости, или своей силѣ, или снисхожденію поймавшаго, или же, наконецъ, отсутствію поличнаго, то есть ворованной вещи, которая у вора, крадущаго, никогда почти въ рукахъ не остается, а тутъ же мгновенно передается исподтишка подручному, то есть помощнику. — «Просто, братцы, страсть! Вечоръ — было совсѣмъ-таки влопался! да спасибо, мазурикъ со стороны каплюжика дождевикомъ проздравилъ — тѣмъ только и отвертѣлся».

Военный артистъ=мошенникъ.

Волчій видъ=временное свидѣтельство, выдаваемое тюремнымъ начальствомъ заключенному при отпускѣ его на поруки.

Вольный товаръ = краденое. — «Около осьми часовъ вечера, темные людишки съ «вольнымъ товаромъ» подъ полою, начинаютъ мало-по-малу проюркивать въ ершовскія ворота, на задній «невоскресный ходъ заведенія».

Вызвонить=выболтать. — «На духу у кармана, поди-кось, все какъ было вызвонилъ?» (на допросѣ у квартальнаго надзирателя выболталъ).

Выначить=вынуть изъ кармана.

Выручка=квартальный надзиратель.

(На) высидкахъ=заключеніе на извѣстный срокъ по приговору суда.— «Рядомъ—камера татарская, гдѣ группируютъ ихъ въ одну семью «на высидкахъ».

(Съ) вѣтру=пришлый невѣдомо откуда и занимающійся воровствомъ въ одиночку.

Вяземская лавра=домъ кн. Вяземскаго близъ Сѣнной, который населенъ преимущественно трущобнымъ міромъ.

Гайтанъ=тесьма, на которой виситъ натѣльный крестъ или натѣльная киса съ деньгами.— «Нащупалъ гайтанъ, на гайтанѣ крестъ крещеный, да шмель золоченый виситъ».

Гамля=собака.

Глазъ=паспортъ.— «Безъ глазъ ходить»—безъ паспорта.

Голову на рукомойникъ=зарѣзать; выраженіе, принадлежащее собственно къ тюремному языку, употребляется преимущественно мошенниками опытными, прошедшими универсальный курсъ высшей школы въ камерахъ «Литовскаго замка».

Голодная=такъ называется у арестантовъ уголовная палата.— «Ты за кѣмъ сидишь? за палатой, аль за магистратомъ, аль можетъ за голодной?»

Голуби=бѣлье.— «Оглядѣться на волѣ надобы спервоначалу... Оболочься тоже—накидалище какое ни на есть, опять же и голубей, да тифтанъ, а въ этомъ нарядѣ—того и гляди—признаютъ!»

Гопать=шататься безпріютно по улицамъ, гдѣ ни попало.

(На) гопъ=въ полѣ или въ лѣсу.

Горлецъ=горло.

Граблюха=рука.— «Авось граблюха не дрогнетъ».

Гроникъ=грошъ.

Двадцать шесть=предостерегательное восклицаніе тюремнаго языка, то же самое, что у «вольныхъ» мошенниковъ: «стрема»—берегись.—«Двадцать шесть! громко выкрикнулъ Сизой, быстро отскочивъ отъ своего наблюдательнаго поста у дверной форточки».

Двурушничать=подставлять обѣ руки, прося Христа ради.— «Ты что, лѣшій? Опять двурушничать?»

Друхглазая=бинокль.—«Ершовцы въ Александрійскомъ театрѣ... удили камбалы и двухглазымъ спуску не давали».

Дождевикъ=камень булыжникъ, для случайной обороны. Нѣкоторые воры, если не имѣютъ какихъ-либо другихъ орудій, носятъ его постоянно при себѣ, отправляясь на дѣло, и есть между ними мастера, владѣющіе очень ловко искусствомъ пускать дождевика на довольно значительномъ разстояніи, и при этомъ мѣтко и вѣрно попадать именно въ то самое мѣсто, которое избрано цѣлью удара, какъ напримѣръ рука, плечо, колѣно.

Домовуха=домъ, квартира. — «Такъ нечего тебѣ тутъ ухлить задаромъ, а хряй-ко скорѣй на мою домовуху: тамъ не мокро, по крайности».

Домуха=домъ.

Достукаться=дожить.

Душецъ=горло, сердце, подъ ложечкой. — «Взять его за горлецъ, да сослать штуку подъ душецъ» =взять его за горло да пырнуть ножомъ въ горло, подъ сердце, подъ ложечку.

Дыхало=ротъ и ноздри.—«Ну, такъ мякотью дыхало принакроемъ».

Дядинъ домъ=тюрьма. Сидѣть у дяди на порукахъ=сидѣть въ тюремномъ заключеніи.—«Попасть къ дядѣ на поруки»=угодить въ тюрьму.

Жирмабешь=двадцать пять руб. «Сенькѣ-половому за самдуринское жирмабешь положить придется».

Жирмáшникъ=гривенникъ.

Жоржъ=мошенникъ.

Жохъ=мошенникъ, то же что жоржъ. Названіе жохъ прилагается къ мошенникамъ, временно находящимся въ крутыхъ, безденежныхъ обстоятельствахъ. Ходить жохомъ —въ нищетѣ, въ безденежьѣ, безъ пріюта.

1. *Жуликъ*=ученикъ мошенника. Жуликами называются тѣ изъ учениковъ, которые могутъ ходить на дѣло.

2. *Жуликъ*=небольшой весьма острый ножикъ, употребляемый мошенниками для подрѣзыванія снаружи боковыхъ кармановъ, отпарыванія у шубъ и салоповъ воротниковъ и рукавовъ и т. п.

Жульническій=мазурническій.

Забугорный=зауральскій.

Завсегдатай=постоянный, обычный посѣтитель.—«Я, братъ, тамъ (въ трактирѣ) завсегдатаемъ».

Задалать бирки = оставлять подрядчику при наймѣ фальшивые виды.

Запивохинъ=пьяница.—«А мы вотъ какъ: у херова дочиста вызнаемъ, потому какъ онъ запивохинъ, такъ мы ему только селяночку, да штофъ померанцовой горькой—и готово».

Затемнить=лишить жизни, убить.—«Коли больно ужь станетъ приставать—затемню его да и баста!».

Затынить=скрыть, заслонить.—«Ну-съ, а теперь затыньте-ка, братцы, хорошенько! предложилъ чиновникъ остальнымъ—и вся компанія тѣсно стала, локоть къ локтю, вокругъ стола».

Заухлить=увидѣть, замѣтить.—«Чужіе зеньки не заухлятъ».

Захороводить=подговорить на воровство прислугу въ домѣ, преимущественно посредствомъ напоенія. Принять въ компанію, запутать.—«А мы его, милый человѣкъ, захороводимъ».

Звенья=стекла.—«Возьми зеньки въ граблюхи, да и зеть вонъ сквозь звенья!».

Звонить=говорить.—«Ничего; звони, знай, какъ звонилось, а мы послушаемъ».

Звонокъ, звонъ=ученикъ мошенника.—«Что у васъ за кагалъ тутъ жидовскій?... А вотъ—звонковъ обучаю».

Звякало=языкъ.—«Что звякало-то разнуздалъ? (=что языкъ то распустилъ).

Земко=внимательно.

Зеньки=глаза.—«Зенекъ-то чужихъ тутъ не занимать стать!»

Зетить=смотрѣть.

Зубы заговаривать=сбивать съ толку, отводить глаза.

Калыманъ=прибавка; употребляется также въ барышничьемъ языкѣ Конной площади, въ равносильномъ значенiи сламу, то-есть, доли добычи.—«Загребай свое, да не нудь калыману, потому больше ни кафи не получишь».

Канарейка=карманные часы,—названiе общее и для золотыхъ, и для серебряныхъ часовъ.

Каника=копейка.—«Отсчитываетъ онъ въ этомъ случаѣ гроникъ да канику, а получаетъ колесами».

Канна=кабакъ.

Кановка, канка=водка.—«Туда и хрястанья, и кановки закажу принести, а здѣсь говорю, нечего тебѣ скипидариться».

Канька=копейка.—«Ни ка́ньки не скенитъ» = (ни копейки нѣтъ).

Камбала=лорнетъ.

Каплюжникъ=общее названiе для всѣхъ лицъ и чиновъ, служащихъ въ полицiи.

Каплюжный=полицейскiй.—«Гляди, не фигарисъ ли каплюжный?»

Капчукъ=сто руб.—«Тебѣ, Карчакъ, по уговору, капчукъ идетъ».

Карманъ=*выручка*=квартальный надзиратель.

Картинка=*бирка*=письменный видъ вообще.

Кафи=копейка.

Кирюшка=палачъ. Въ Петербургѣ былъ нѣкогда палачъ, прозывавшiйся Кирюшкой: онъ отличался особенной ловкостью и сноровкой «въ дѣлѣ», такъ что прiобрѣлъ себѣ огромную популярность въ мiрѣ мошенниковъ, и даже самое имя его

на петербургскомъ воровскомъ языкѣ сдѣлалось синонимомъ палача. — «Затѣмъ и бьютъ, чтобъ было больно! пояснилъ менторъ. — Дастъ Богъ, на Конной попадешься къ Кирюшкѣ въ лапы — еще больнѣе будетъ — значитъ, съ младости прiучаться надо».

Кирюшкина кобыла = инструментъ, на которомъ наказывали осужденнаго плетьми.

Класть = цѣнить, опредѣлять стоимость.

Клева-маруха = публичная женщина.

Клево = хорошо, удачно. — «Да что, другъ любезный, до нынѣча все было яманъ; хоть бросай совсѣмъ дѣло! а сегодня, благодаренье Господу-Богу, клево пошло!».

Клевый = хорошiй, красивый, дорогой, выгодный, подходящiй.

Клей = имѣетъ нѣсколько значенiй въ «музыкѣ». Клеемъ, вопервыхъ, называется всякая ворованная вещь; во-вторыхъ, всякое выгодное воровское предпрiятiе, всякая афера, дѣльце, сдѣлка; въ-третьихъ — «итти тырить на клей», значитъ — итти воровать на готовое, то-есть, когда дѣло подготовлено заранѣе, съ помощью прислуги или кого-либо изъ домашнихъ, или же, наконецъ, съ помощью кого-нибудь изъ своихъ, если этотъ успѣлъ вкрасться въ домъ, и иногда и въ довѣрiе къ избираемой жертвѣ и подстроилъ дѣло такъ, что оно не представляетъ никакого риска, никакой опасности.

Клюй, клюнай, ключай = слѣдственный приставъ. — «Ты вѣдь, поди-ко, ежели что у ключая касательство какое выйдетъ, такъ скажешь, что и знать, молъ, ничего не знаю».

Колесо, колесо-царь = рубль серебряный.

Косуля = тысяча рублей.

Краля = благородная дама.

Красный товаръ = золотыя или иныя драгоцѣнныя вещи.

Крючекъ = полицейскiй письмоводитель.

Куклимъ четырехъугольной губернiи = бродяга непомнящiй родства. — «Я вотъ теперь — куклимъ четырехъугольной

губерніи, и всегда былъ и есть куклимомъ; въ томъ и всѣ мои вины состоятъ государскія».

Курносая=смерть. — «Тутъ заразъ къ старику и курносая подкатила».

Лады!= идетъ! хорошо, согласіе.— «Ну, такъ лады на половину, что-ли?».

Ламышникъ=полтинникъ.

Лататы=скроемся, удеремъ.— «Сварганено! промолвилъ Лука, подымаясь съ постели: —теперь, братъ, беремъ его подъ руки да и лататы поживѣе!»

Липовой глазъ= поддѣльный паспортъ. —«Липовый глазокъ надобно добыть».

Ломáта=побои. — Задать ломáту — т. е. задать трепку.

Лопатошникъ=бумажникъ.— «Эй, вы! Публика почтенная! Чей лопатошникъ?

Мазовая академія = тюрьма. — «Недаромъ нашъ дядинъ домикъ ниверситетомъ слыветъ, мазовой академіей называется».

Мазъ=мастеръ, опытный во всѣхъ отношеніяхъ воръ. Мазы заправляютъ, распоряжаются дѣломъ во время производства воровства, дѣлятъ добычу, обучаютъ молодыхъ воровъ, стоятъ во главѣ шайки, и вообще играютъ роль главнокомандующаго, атамана. — «Провъ Викулычъ, по всей справедливости, могъ носить титулъ патріарха мазовъ».

Малолѣтокъ=*звонокъ*=ученикъ мошенника.

Маруха=женщина. *Марушка*=уменьшительное и отчасти ласкательное измѣненіе того же слова, что-то въ родѣ молодки или бабенки.— «Къ Смольному затылкомъ на фортункѣ покатили марушку одну съ дядиной дачи».

Марушій=женскій, бабій, дѣвичій.

Минога = плеть. — «Ѣсть миноги» = принять наказаніе плетьми.

Мокро=опасно.—«На экое дѣло нѣтъ вамъ моего благословенія: это ужь уголовщиной называется—дѣло мокрое, смертоубійство есть».

Море=озеро Байкалъ.—«Главная статья—до моря добраться, потому, нашъ братъ-жиганъ въ бѣгахъ все больше къ Иркутскому—путь держитъ, чтобы поближе, значитъ, къ Рассѣюшкѣ любезной. Только до моря-то неблизкій путь. Перво-наперво черезъ Яблоновые бугры перебираться нужно—глушь такая, что не приведи ты Господи!»

Музыка=условный воровской языкъ. «Ходить по музыкѣ»= =воровать. «Ходить на чистоту по музыкѣ»—выраженіе, означающее искусство высшей школы, заставляющее подразумѣвать особую ловкость, проворство пріемовъ и опытность.

Мутузка=поясокъ, которымъ служитъ тоненькая веревочка.— «На экое дѣло мутузка есть: замоталъ въ нее сигнацію да и обвяжи поясомъ по тѣлу».

Мухортикъ, мухортъ=партикулярный человѣкъ.

Мышеловка=фургонъ, въ которомъ возятъ преступниковъ.

Мѣшокъ=маклакъ, барышникъ.

Мягкій товаръ=мѣха.

Мякоть=подушка.

Накидалище=верхняя одежда, шинель, плащъ.

Накрыть темную=совершить убійство посредствомъ удушенія. Терминъ этотъ особенно употребляется въ тѣхъ случаяхъ, когда человѣку, избранному для удушенія, накидывается на лицо и голову какая-нибудь вещь въ родѣ платка, подушки, шинели, одѣяла и т. п., сквозь которую производится самое смертоубійство.—Итти на темную—покуситься на убійство и преимущественно на удушеніе.

Натыренное=наворованное.—«Подъ постелями и въ углахъ сваливается вечеромъ все натыренное».

Невоскресный входъ=непарадный. Каждое заведеніе, будетъ ли

то трактиръ или питейный домъ, имѣетъ непремѣнно два входа: одинъ съ улицы, наружный, показной, надъ которымъ, по обычаю, красуется вывѣска; другой — черный, непремѣнно со двора, старается (особенно въ кабакахъ) замаскироваться какимъ нибудь хламомъ, въ родѣ порожнихъ пивныхъ ящиковъ, дровъ, или чего нибудь подобнаго. Мазурики эти послѣдніе ходы называютъ «невоскресными», то-есть не праздничными, непарадными.

Незнайка=отговариваться посредствомъ незнанія.— «Онъ насъ не знаетъ, мы его не знаемъ; деньги нужны всякому — никто себѣ не врагъ; а попадется да проболтается—знать не знаемъ, вѣдать не вѣдаемъ; и съ поличнымъ люди попадаются, да вывертываются, благодаря незнайкѣ, такъ и мы авось увернемся, Богъ милостивъ».

Ничевошество = ничтожность. — «Позвольте, молъ, ваше ничевошество, Калина Силантьевичъ, померетъ мнѣ?»

Ничевошный=ни въ чемъ неповинный.— «Сидѣлые и бывалые арестанты любятъ скорѣе наклепать на себя въ камерѣ какое-нибудь небывалое и непремѣнно жестокое преступленіе ради пущаго значенія межъ товарищами, чѣмъ прикидываться смиренниками и ничевошными».

Облопаться=попасться въ воровствѣ, быть взятымъ полиціей и отведеннымъ въ часть или тюрьму, находиться подъ слѣдствіемъ, однакоже съ надеждой на освобожденіе.

Обмишулиться=*облопаться*=*ввалиться*=попасться въ воровствѣ.

Обначка=подмѣнъ.

Опатрулить=обобрать или вообще обдѣлать подходящее дѣло въ домѣ, въ квартирѣ.

Освѣжевать скотинку= зарѣзать.

Осюшникъ=двугривенный.— «Онъ, значитъ, осюшникъ на косушку сграбилъ».

Отабуниться=собираться въ кучу. — «Вокругъ зеленой ска-

мейки «отабунятся» нѣсколько человѣкъ, и изъ среды ихъ то и дѣло вылетаетъ взрывъ горячихъ восклицаній: «очкò!.. кушъ! двѣнадцать очковъ! пяткà! шестòкъ»! и все это съ необыкновеннымъ увлеченіемъ, съ азартомъ, въ которомъ выражается — то удовольствіе отъ удачи, то крѣпкая досада на проигрышъ».

Откоптѣть терминъ=отсидѣть въ тюрьмѣ.

Отначиться=откупиться отъ полиціи, отыграться въ карты.

Отпустить съ нашимъ почтеніемъ=оставить въ подозрѣніи.— *Съ нижайшимъ почтеніемъ* — въ сильномъ подозрѣніи. — «Ты не скрывайся — народъ у насъ теплый — какъ разъ научимъ по всѣмъ статьямъ и пунктамъ отвѣтъ держать— гляди, чистъ выйдешь, съ нашимъ нижайшимъ почтеніемъ отпустятъ, только и всего».

Ошмалать=ощупать.

Ошмалашить крѣпость=опредѣлить прочность. — «Если идетъ пріѣзжій мужичонко, купившій для себя на Толкучкѣ порты, маклакъ непремѣнно предложитъ ему смѣняться. Мужичонко часто не прочь отъ такого рода операцій. Маклакъ беретъ его порты, разглядываетъ ихъ на свѣтъ и такъ, и эдакъ, выворачиваетъ на изнанку, растягиваетъ матерію, третъ ее и щупаетъ между пальцами. Это называется «крѣпость ошмалашить».

Ошмалашъ = ощупка. — Обыкновенно передъ тѣмъ, чтобы украсть (напримѣръ, часы, бумажникъ), при застегнутой одеждѣ, мошенникъ предварительно дѣлаетъ наружную рекогносцировку, слегка и очень осторожно, ощупываетъ мѣсто и соображаетъ положеніе, въ какомъ вещь лежитъ въ карманѣ. Маневръ этотъ производится съ самымъ невиннымъ видомъ, какъ бы нечаяннымъ, машинальнымъ прикосновеніемъ руки. Сообразительность въ подобныхъ случаяхъ у опытныхъ мошенниковъ развита необыкновенно тонко: достаточно одного только легкаго прикосновенія, чтобы сообразить, въ какомъ положеніи находится

вещь и какъ будетъ лучше, какъ удобнѣе можно ее украсть. Это-то называется ошмалашъ.

Палестины *забугорныя*=Сибирь зауральская.

Перевязь=цѣпочка отъ часовъ.

Перья=отмычки.—«Патеръ и не подозрѣвалъ, что въ семъ бренномъ и грѣшномъ мірѣ существуютъ нѣкіе инструменты, «перьями» и «ѳомками» у мошенниковъ называемые, а въ просторѣчіи извѣстные подъ общепринятымъ именемъ отмычекъ и ломиковъ, съ благодѣтельною помощью которыхъ всякая дверь растворяется безшумно и безпрепятственно».

Печатать=крестить.—«А что, братцы, кабы этакъ сказку послушать какую, пока сонъ не сморилъ? предлагаетъ кто-то изъ слушателей, зѣвая и «печатая» ротъ крестнымъ знаменіемъ».

Пискаликъ=пятакъ.

Подворотня=прозваніе, данное помощнику фельдфебеля тюремной команды, которое вошло въ тюремный языкъ, какъ общее нарицательное имя для служителя, исполняющаго обязанность главнаго привратника.—«Унтеръ-офицеръ отъ военнаго караула, вмѣстѣ съ Подворотней обходятъ всѣ отдѣленія зáмка».

Подлипало=шпіонъ, сыщикъ, иногда доносчикъ.

Подрушный=помощникъ, товарищъ мазурика.

Поличное=ворованная вещь.

Помада=1. извѣстная система, манера, метода дѣйствія и пріемовъ, при совершеніи воровства. Пустить въ ходъ помаду=производить самый актъ воровского или иного подходящаго къ этому роду дѣйствія: «Значитъ, можно въ ходъ помадку пускать?»

2. *Помада*=долото.

(На) посидки=заключеніе въ тюремный карцеръ.—«Въ карцыѣ» житье неприглядное: первое дѣло—потемки, вто-

рое — пройтися негдѣ, третье дѣло — ни скамейки, ни подстилки нѣтъ: валяйся на каменномъ полу, какъ Богъ приведетъ, да услаждайся хлѣбомъ съ водою. И все-таки, несмотря на всѣ эти неудобства, случаются желающіе «на посидки».

Потемный или *потемненный*=убитый и преимущественно задушенный.— «Въ комнатѣ-то комисія опослѣ на розыскѣ и найди двѣ вещицы: галстукъ потемнаго (родные сразу признали), да пуговку отъ пальта».

Потёмчиха=арестантская похлебка изъ овсяной крупы съ картофелемъ, которая введена была предварительно на женскомъ отдѣленіи, и которую заключенники весьма не одобряютъ.

Потѣть=сидѣть въ части.

Почеши ногу=на тюремномъ языкѣ почти то же, что на байковомъ труба, а на обыкновенномъ русскомъ-выраженіе: какъ же, дожидайся! Дудки! не хочешь ли чего послаще! и т. п.— «Почеши ногу, братъ, этого къ присягѣ не подведешь!»

Править=просить, запрашивать.— «Я по чести, какъ есть, три рыжика правлю».

Присяга=на тюремномъ языкѣ называется бѣлый передникъ, который надѣвается на старостиху, выбранную арестантками изъ своей среды. Этотъ передникъ служитъ для арестантокъ въ нѣкоторомъ родѣ символомъ того, что старостиха, въ качествѣ отвѣтчицы передъ начальствомъ за состояніе своей камеры и въ качествѣ старшей между арестантками, должна быть стоятельницей за ихъ нужды и интересы. Поэтому онѣ и ея бѣлый передникъ называютъ «присягой», а самое надѣваніе его, при выборѣ въ старостихи — «подвязываньемъ присяги»: «Давайте, молъ, ей присягу подвязывать»!

Приткнуть=зарѣзать, убить, лишить жизни вообще.— «Приткнуть чѣмъ ни попало — и баста!..»

Прозвонить, прозвониться=разсказать, проболтаться.

Пропурить=продать, сбыть ворованное. — «Всѣ они именно и собрались сюда не зачѣмъ инымъ, какъ только пропурить ему тыренное».

Проѣхать на фортункѣ къ Смольному затылкомъ = поѣздка преступника на позорной колесницѣ къ эшафоту на Конную площадь.

Проюрдонить=промотать, прокутить, спустить.

Псира=собака.— «Ахъ ты, псира, думаю, старая! при древности-то лѣтъ да народъ эдакъ-то грабить!»

Путина=*перевязь*=цѣпочка отъ часовъ.

Работить=обдѣлывать дѣло. — «Надо-бы работить поживѣе».

Разнуздать=распустить.

Растырбанить сламъ=распредѣлять вырученную сумму на равныя части и выдавать соучастникамъ.

Рахманно=прекрасно.— «Только, вотъ что, братцы! всебѣ оно было рахманно да въ одномъ яманъ, выходитъ — загвоздка есть!»

Ребятницы=на женскомъ тюремномъ языкѣ называются матери, при которыхъ находятся въ тюрьмѣ ихъ дѣти, отъ грудного и до трехлѣтняго возраста. Ребятницы обыкновенно содержатся въ особой лазаретной камерѣ. — «Она, вишь ты, замужняя женщина...— и хорошая жена мужу своему, и дѣти есть, даже теперь ее тамъ наверху въ лазаретѣ вмѣстѣ съ ребятницами содержатъ, потому что младенецъ при ней: тутъ въ тюрьмѣ и разрѣшилась».

(Въ) розницу=когда всю украденную сумму беретъ одинъ. — «А какъ пойдетъ, въ сламъ али въ розницу?»

Рыжая сара=полуимперіалъ.

Рыжикъ=червонецъ.

Рыжій=*веснушный*=золотой.

Савотейки=сибирскія булки.

Савотейникъ или *стрѣлецъ савотѣйный*=бѣглый сибирскій бродяга.—«Есть у меня на томъ свѣтѣ, у Бога, пріятель, тоже стрѣлецъ савотѣйный, былъ за буграми».

Самодуринское=названіе водки или вина, въ которое мошенники подмѣшиваютъ дурманъ, для безчувственнаго и скорѣйшаго опоенія избранной жертвы.—«Нутко, Сенюшка! предоставь-ка намъ сюда бутылку самодуринскаго!»

Сара=деньги.

Сворочить=красть.—«Умёнъ, бестія: боится, чтобъ не своровали (деньги),—при себѣ содержитъ».

Сгладить=уворовать.—«Пока онъ лазилъ, Тараска подметки сгладилъ, попросту, отрѣзалъ жуликомъ (маленькимъ острымъ ножикомъ)».

Сгорѣть=отправиться по Владимиркѣ или по меньшей мѣрѣ быть препровожденнымъ по этапу на мѣсто родины.—«Сгорѣть въ бугры» — уйти въ Сибирь.

Сдѣлать подводъ=устроить предварительную подготовку для дѣла, указать всѣ необходимые пути, дать нити въ руки.

Секретъ=темные людишки, кои не сѣютъ, не жнутъ и пожинаемое цѣловальникамъ да барышникамъ-перекупщикамъ сбываютъ.

Селитра=такъ заключенные и ссыльные называютъ гарнизонныхъ и этапныхъ солдатъ.—«Ну-у! селитра привалила!—съ явнымъ неудовольствіемъ замѣчаютъ кое-гдѣ по столамъ (арестанты), при входѣ военнаго караула».

Сидѣлый=отбывшій наказаніе въ тюрьмѣ.—«Эту тюремную эпопею доводилось мнѣ слышать и «на волѣ» отъ «жоржей», которыхъ научили, конечно, сидѣлые».

Синьки=пятирублевыя бумажки.—«Показалъ я ему финаги—все какъ есть трёки да синьки».

Скамейка=лошадь.—(Въ камерѣ) «сидятъ и за воровство большое, и за «угонъ скамеекъ», то-есть лошадей, и за грабежъ съ разбоемъ».

Скипидарцемъ попахивать=выраженіе, означающее подозрѣ-

ніе на человѣка въ какомъ либо потайномъ дѣлѣ или намѣреніи.— «Буфетчику здѣшнему, либо другому кому изболтнетъ, что мы-де тутъ клей варили, да сламъ тырбанили, а оно и пойдетъ этта лишній слухъ бродить по людямъ да скипидарцемъ попахивать».

Скипидариться=быть въ подозрѣніи, рисковать попасться, находиться въ опасности.

Склеиться=согласиться.— «Къ нѣмкѣ замѣсто свата полштофъ пойдетъ; а къ халдѣ-то, къ этой, сватьей гривну предоставимъ — обѣ склеятся».

Скупъ=общая складчина товарищей, на выкупъ попавшагося товарища.

Скуржа=серебро.

Скуржаная лоханка=серебряная табакерка.

Слаба!=восклицаніе, выражающее укоръ въ нерѣшительности и трусости.—«Что, слаба, вѣрно? усмѣхнулся онъ.—Трусу празднуемъ?»

Сламъ=доля добычи. Сламъ на выручку=взятка квартальному надзирателю. Сламъ на клюя или на клюная=взятка на долю слѣдственнаго пристава. Сламъ на крючка=взятка полицейскому письмоводителю. Дать сламу на гуртъ=посредствомъ общей складки товарищескихъ долей дать взятку полицейскимъ чинамъ.

Слому ловить=арестантскій обычай: берется складной ножикъ, а за неимѣніемъ его, ложка и погружается въ бакъ со щами. Это лотерея на кусокъ говядины, которая попадается не въ особенномъ изобиліи, а иногда и вовсе не обрѣтается въ бакѣ. Ловятъ на счастье, и потому каждый погружаетъ ножикъ или ложку только по разу, причемъ остальные семь человѣкъ наблюдаютъ, чтобы «ловитель» не старался выискивать мясо, а въ какое мѣсто погрузилъ, съ того непосредственно и вынимай наружу.— «Давай на счастье, слому ловить, ребята—только чуръ, по разу, не плутуй!»

Слѣпышъ=безпаспортный.

Sortie du bal=стальной инструментъ для защиты въ случаѣ нападенія.—«Чудно̀й гость билъ рукою, вооружѐнною стальнымъ инструментомъ, извѣстнымъ подъ поэтическимъ названіемъ sortie du bal, который постоянно хранился въ его карманѣ, и въ этомъ же карманѣ постоянно обрѣталась правая рука чудного гостя, при входѣ и выходѣ изъ трущобъ Сѣнной площади».

Спурить=*пропурить*=продать, сбыть ворованное.

Спурка=скупка и перепродажа краденыхъ вещей.—«Провъ Викулычъ занимается спуркой».

Срубить=*выначить* = вынуть изъ кармана.—«Шмеля срубилъ, да выначилъ скуржаную лоханку!» =кошелекъ изъ кармана вынулъ, да укралъ серебряную табакерку).

Стачка=сдѣлка, уговоръ, условіе.—«Стачка нужна!»

Стремить = смотрѣть, наблюдать, остерегаться. Возгласъ — стрема! означаетъ: берегись, будь осторожнѣй — смотрятъ!—На стрему=на сторожу.

Стремчаговый=трехрублевый.—«Одолжите стремчаговый».

Стуканы, *стуканцы*=часы стѣнные, столовые.

Стырить=украсть.—«На Сѣнной у лоскутницы стырила!»

Стырься! откачивай дáль!=отойди, проходи далѣе. Если какая-либо мошенническая операція производится на улицѣ, или во дворѣ, или же вообще въ такомъ мѣстѣ, гдѣ одинъ сообщникъ можетъ подойти къ другому и пройти мимо него, какъ посторонній человѣкъ, то въ этихъ случаяхъ употребляется особенный лозунгъ, и употребляется онъ преимущественно тогда, когда надо узнать, каково подвигается дѣло въ началѣ: хорошо ли, удачно ли идетъ оно, или же предвидится опасность? Лозунгомъ обыкновенно служитъ какъ будто безотносительно сказанное замѣчаніе о погодѣ, смотря по времени и обстоятельствамъ. Слово погода, сказанное однимъ, непремѣнно вызываетъ подходящій отвѣтъ другого. Такимъ образомъ, если въ отвѣтѣ на «погоду» скажется

сѣро, то это означаетъ, что пока еще неизвѣстно, какъ пойдетъ дѣло. Мокро и вода выражаютъ полную опасность. Снѣгъ и дождь, смотря по времени года, служатъ лозунгомъ не опасности, но неудачи, а ясно показываетъ совершенно противное. Иногда же и погода служитъ отвѣтомъ на погоду, сказанную проходящимъ и освѣдомляющимся сообщникомъ, и въ этомъ послѣднемъ случаѣ, смотря по тону, какимъ была произнесена «погода», она служитъ отвѣтомъ на удачу или неудачу дѣла.

Стрѣла=казакъ патрульный.

Стрѣлять савотѣекъ=отправиться въ бѣга по Сибири.

Тарбынка=дѣлежъ добычи.—«Ну, а коли чисто, значитъ и за тарбынку можно приняться!»

Темный=безпаспортный. Темный глазъ = фальшивый паспортъ.

Тифтанъ=кафтанъ, сибирка или что нибудь въ родѣ пальтишка.

Толкунъ=толкучій рынокъ.— «Отдастъ онъ мнѣ, примѣрно, либо часы, либо ложки серебряныя съ вензелемъ своимъ, либо изъ одежды что, ну, и пойдешь съ этимъ самымъ товаромъ на толкунъ, продавать».

Трёкать=производить нарочно давку въ толпѣ, чтобъ удобнѣе воровать.—«Толпа-то вѣдь большая будетъ — только не зѣвай да трёкай бойчѣе, а работить граблюхамъ по ширманамъ вволю, значитъ, можно, при эфтомъ случаѣ — самое разлюбезное дѣло!»

Трёки=трехрублевыя бумажки.

Трекнуть=неосторожно толкнуть, дотронуться до жертвы во время самаго производства воровства.

Трешка=три копейки.

Труба!=вздоръ, пустяки.

Тырбанить=дѣлиться съ кѣмъ нибудь.—«Какъ! и ему тырбанить?» =и съ нимъ дѣлиться долей добычи?

Тырить=воровать.—«Что стырилъ? освѣдомляется одинъ у другого». Тыречное = краденое.—«Сбываетъ же Провъ Викулычъ это «тыречное» только на чистыя деньги».

Тырка золотая=очень удачно произведенное воровство.—«Ну, братъ, чистота!.... Вотъ ужь подлинно можно сказать, золотая тырка!»

Тюряшній = тюремный. — «Н-да, братцы вы мои, это не то, что ваша тюряшняя жисть!»

Ухлить=глазѣть.

Фараонъ=полицейскій. — «Теперича эти самые фараоны — тьфу! вниманія нестоющіе! никакого дѣла не сваришь съ ними».

Фига, фигарисъ=полицейскій лазутчикъ, сыщикъ, шпіонъ.

Финаги, финажки, финалы=бумажки, ассигнаціи.

Форточничать = пролѣзать чрезъ форточку. — «Вотъ Сенька будетъ у меня форточничать, а вы—чуръ!—глядѣть да учиться! Когда, значитъ, пойдемъ на работу и случится при эфтимъ дѣлѣ въ форточку пролѣзть, такъ надо, чтобъ было аккуратно и безъ шуму».

Фортунка=позорная колесница.

Херый=пьяный.

Ходитъ=лады = идетъ! согласенъ. — «Ходитъ! согласился и одобрилъ Грѣчка».

Ходить на особняка=заниматься профессіей въ одиночку, безъ товарищей, не принадлежа къ ассоціаціи.—«Коли изъ Жоржей, такъ стало быть на особняка идетъ».

Хороводъ=мошенническая шайка, которая носитъ обыкновенно названіе отъ имени того трактира, гдѣ она собирается, наприм. ершовскій хороводъ, пекинскій, малининскій и проч.

(На) храпокъ=насильственное дѣйствіе на горло жертвы, то-есть, если при грабежѣ или убійствѣ стянутъ горло, чтобы

въ первомъ случаѣ — затруднять крикъ, во второмъ — задушить. Маневръ производится посредствомъ трехъ пальцевъ, черезъ давленіе на переднюю часть горла (въ боковыя стѣнки такъ называемаго адамова яблока). — Взять на храпокъ—задушить.

Хрястанье=ѣда, кушанье, обѣдъ, завтракъ или ужинъ.

Хрястать=ѣсть.

Хрять=уходить, удирать, ѣхать. — «Оттоль-таки прямо и прихрялъ!»

Царь = рубль серебряный. Цари-колесики = серебряныя деньги.

Чибирячка=каждая веселая пѣсня съ скандалезнымъ характеромъ. — «Когда онъ своимъ, немножко гнусявымъ теноркомъ «отхватывалъ» какую-нибудь чибирячку—всѣ поджилки и суставчики его, словно на пружинкахъ, ходенемъ ходили».

Шарапъ=«брать на шарапъ»=брать приступомъ, грудь на грудь, на ура.

Швецъ=воръ по части платья.—Воры и мошенники дѣлятся на категоріи и степени, смотря по характеру своего промысла, какъ, напримѣръ: карманники, комнатные или домашніе, паркетники, уличники, скамьевщики (конокрады), ночники — это ихъ общее раздѣленіе; за нимъ слѣдуетъ дѣленіе болѣе частное: швецы (по части платья), скорняки (по части мѣховъ), ювелиры (золотыя вещи), финажники, сорники или бабочники (ворующіе чистыя деньги). Нельзя сказать, чтобы воры поименованныхъ категорій строго держались каждый своей спеціальности. Въ общемъ характерѣ своемъ, они безъ исключенія слѣдуютъ правилу—«не клади плохо», воруя все, что попадаетъ подъ руку, и такимъ образомъ, швецъ весьма легко можетъ забраться въ область финажника, ювелиръ въ область скор-

няка или скамьевщика и т. д. Но каждый изъ нихъ — по душевному ли расположенію, или по сноровкѣ и умѣнью— какую-нибудь отрасль предпочитаетъ, чувствуетъ къ ней болѣе симпатіи, и такимъ образомъ зачисляетъ себя въ ювелиры, или въ швецы, стараясь, конечно, болѣе оріентироваться въ избранной имъ спеціальности.

Шельма=шинель.

Шемяга=платокъ.—«Тетка! ты мнѣ дай свою шемягу ковровую, обратился къ хозяйкѣ одинъ изъ учредителей предстоящаго торжества».

Ширмакъ=Употребляется въ выраженіи «на ширмака», равнозначащемъ «на шаромыжку». — «Къ этимъ (сермягамъ) больше примазываются мѣстные мастеровые въ затрапезныхъ халатахъ, норовящіе войти съ сермягами въ короткое пріятельство и «на ширмака» попить да погулять на ихъ заработчіе сермяжные гроши».

Ширманъ=карманъ.

Ширма́шникъ=гривенникъ.

Шишка=портмоне, мѣшокъ, киса, чемоданчикъ, гдѣ хранятся деньги. — «Старикъ шишку-то на себѣ вѣдь носитъ, поясомъ она у него сдѣлана, при тѣлѣ лежитъ».

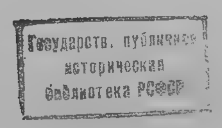
Шмель=кошелекъ съ деньгами.

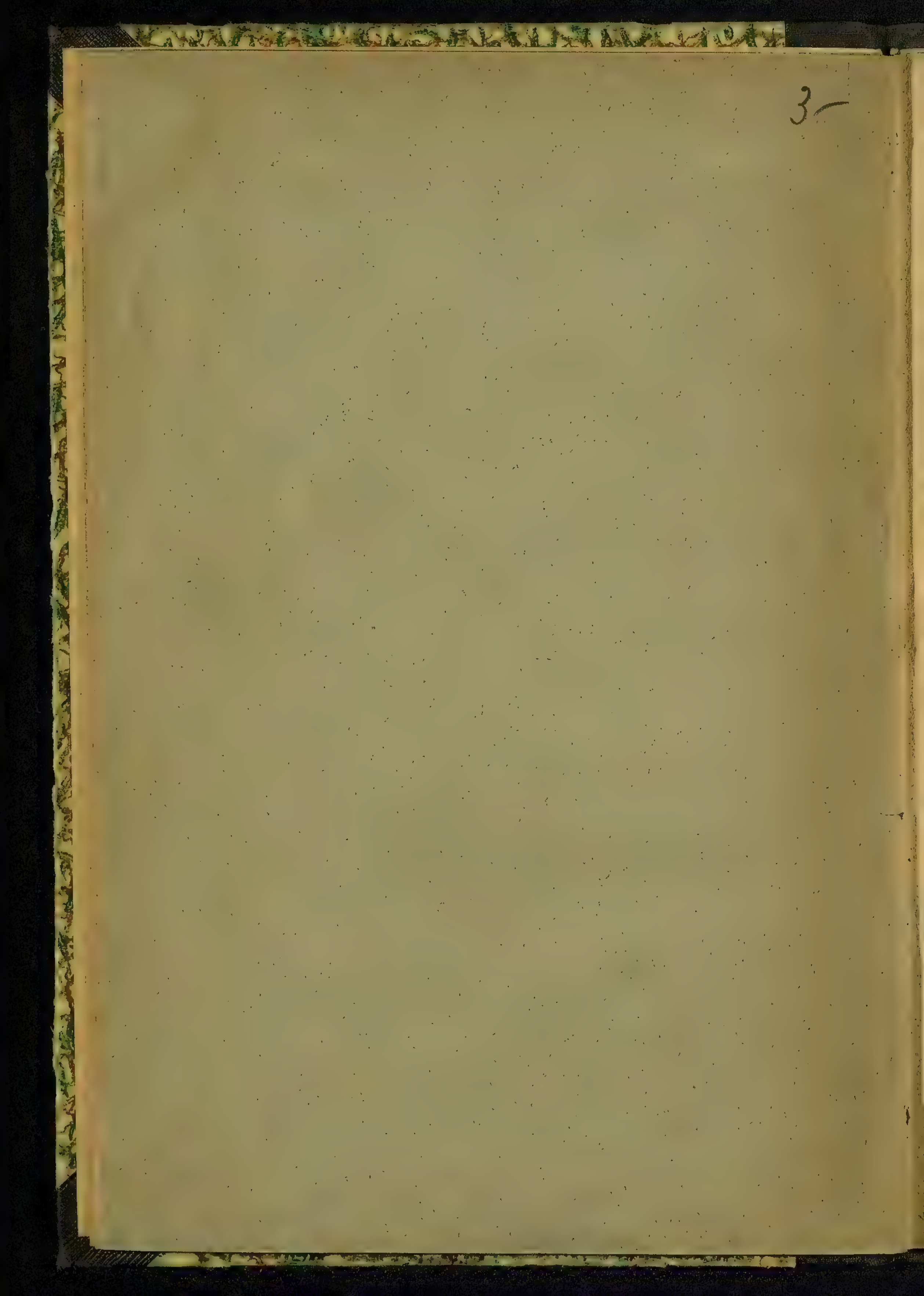
Щипанцы=пальцы.

Юрдонить=прогуливать добычу.

Яманный=негодный, нехорошій, скверный, невыгодный, неподходящій.—«Яманъ»—скверно, плохо.

Ѳомка=небольшой желѣзный ломикъ для сворачиванья замковъ, засововъ, а также и для обороны.—«Приткнуть чѣмъ ни попало—и баста!... У меня ѳомка востеръ!..».




3—

